



# Cyngor Tref Aberteifi :: Cardigan Town Council

**Cofnodion Cyfarfod y Cyngor gynhaliwyd nos Fawrth, 3 Ionawr 2023 am 6.00yh  
yn rhithiol ac yn Ystafell Cyfarfod, Tŷ Cadwgan, Castell Aberteifi  
mewn lein a canllawiau Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021**

Minutes of the Council Meeting held on Tuesday, 3 January 2023 at 6.00pm  
virtually and at the Meeting Room, Tŷ Cadwgan, Cardigan Castle  
in line with guidelines of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.

**Presennol/Present—Y Cyngorwyr/Councillors:** Trystan Phillips (**yn y gadair** / in the chair), Clive Davies, Stephen Greenhalgh, Nick Bolton, John Adams-Lewis, Olwen Davies, Philippa Noble, Siân Maehrlein, David Maehrlein, Richard Jones, Catrin Miles, Eleri Maskell (**Clerc/Clerk**).

## **1. Croeso'r Cadeirydd a Materion Personol.**

**Croesawodd y Maer, y Cyng Trystan Phillips, y cyngorwyr i'r cyfarfod gan ddymuno Blwyddyn Newydd hapus, iach a llewyrchus iawn iddynt. Ar ran y cyngorwyr roedd yn dymuno llongyfarch Castell Aberteifi a Theatr Byd Bychan am ddigwyddiad arbennig Ffabl a gynhaliwyd dros gyfnod yr ŵyl. Ychwanegodd y digwyddiad at y rhestr hir o atyniadau a gynhaliwyd yn y castell, sy'n gosod Aberteifi ar y map ac yn dod ag ymwelwyr i'r dref. Dymunodd y Maer ddiolch i bob un a ddaeth i gymorth y trigolion a ddioddefodd 5 diwrnod heb gyflenwad dŵr cyn y Nadolig, gan gynnwys 2 gartref preswyl i henoed. Mae yna restr hir o unigolion ynghyd â rhai o'n cyngorwyr ein hunain a aeth y tu hwnt i'w hymdrechion i ddsbarthu dŵr i'r bobl yr effeithiwyd arnynt. Bydd y cyngor yn gofyn am ganlyniad ymchwiliad Dŵr Cymru i'r mater, gan gwestiynu eu hymateb araf a cheisio sicrwydd na fydd sefyllfa o'r fath byth yn digwydd eto.**

**Rhannodd y Clerc y newyddion trist fod Mike Lewis wedi gadael ei swydd fel gohebydd a oedd yn gyfrifol am gyfarfodydd y Cyngor Tref. Hysbyswyd y Cyngorwyr fod Mr Lewis wedi estyn dymuniadau cynnes i'r holl gyngorwyr a diolchodd iddynt am y berthynas gadarnhaol a gafwyd dros yr 20 mis diwethaf. Dychwelodd y cyngorwyr y teimladau a dymuno'n dda i Mr Lewis yn y dyfodol.**

**Gyda thristwch y cyhoeddodd y Cyng John Adams-Lewis farwolaeth Miss Gwyneth George, merch y diweddar Melfydd George, cyn Faer y cyngor. Cytunwyd i anfon cerdyn cydymdeimlad at Mrs Huldah George a'r teulu o'r cyngor.**

### The Chair's Welcome and Personal Matters.

The Mayor, Cllr Trystan Phillips, welcomed the councillors to the meeting by wishing them a very happy, healthy, and prosperous New Year. On behalf of the councillors, he wished to congratulate Cardigan Castle and the Small World Theatre for the outstanding Ffabl event which ran over the festive period. The event added to the long list of attractions held at the castle, which place Cardigan on the map and brings visitors into the town.

The Mayor wished to thank every single person who came to the aid of the residents who endured 5 days with no water supply before Christmas, including 2 residential old people's homes. There is a long list of individuals together with some of our very own councillors who went over and above in their efforts to distribute water to the people affected. The council will be requesting the result of the investigation by Welsh Water into the matter, querying their slow response and seeking assurances that this kind of situation, will never happen

again.

The Clerk shared the sad news that Mike Lewis had left his post as a reporter who covered the Town Council meetings. Councillors were informed that Mr Lewis extended warm wishes to all councillors and thanked them for the positive relationship enjoyed over the last 20 months. The councillors returned the sentiments and wished Mr Lewis good luck in the future.

It was with sadness that Cllr John Adams-Lewis announced the passing of Miss Gwyneth George, daughter to the late Melfydd George, past Mayor to the council. It was agreed that a card of condolence be sent to Mrs Huldah George and family from the council.

**2. I dderbyn ymddiheuriadau am absenoldeb**

**Derbyn ymddiheuriadau am absenoldeb a cytuno a’r rhesymau a roddwyd.**

**Y Cyng Elaine Evans – salwch, Marilyn Farmer – rhesymau personol, Teresa Harries – salwch.**

To receive apologies for absence

To receive, and consider for approval, apologies for absence and reasons given.

Cllrs Elaine Evans – ill health, Marilyn Farmer – personal reasons, Teresa Harries – ill health.

**3. I dderbyn datganiadau o ddiddordeb**

**Atgoffir aelodau i ddatgan unrhyw fuddiant ar unrhyw eitem ar yr Agenda hon ar yr adeg hon neu ar unrhyw adeg yn ystod y cyfarfod yn unol â Chod Ymddygiad Cyngor Tref Aberteifi.**

To receive declarations of interest

Members are reminded to declare any interest on any item on this Agenda at this point or at any point during the meeting in accordance with Cardigan Town Council’s Code of Conduct.

Y Cyng / Cllr Philippa Noble	Gohebiaeth Rhif 310 / Correspondence Number 310.
Y Cyng / Cllr Richard Jones	Eitem Rhif 8 d) / Item number 8 d).

**4. Cofnodion y cyfarfod diwethaf**

**I gytuno a llofnodi cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd nos Fawrth 6 Rhagfyr 2022.**

**Cynigiwyd y Cynghorwyr bod cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd Nos Fawrth 6 Rhagfyr yn gywir.**

Minutes of last meeting

To approve and sign minutes of the meeting held on Tuesday 6 December 2022.

The Councillors proposed that the 3 December council minutes be recorded as correct.

**5. Adroddiad y Clerc**

**I dderbyn adroddiad gan Glerc y dref yn amlinellu’r camau a gymerwyd yn dilyn y cyfarfod a gynhaliwyd ar 6 Rhagfyr 2022.**

**Dim byd y tu allan i’r rôl arferol i’w adrodd.**

Clerk’s report

To receive a report from the Town Clerk outlining actions taken following the meeting held on 6 December 2022.

Nothing outside of the usual role to report.

**6. Eitemau i’w cymryd mewn sesiwn breifat**

**I benderfynu pa eitemau, os o gwbl, o’r Agenda y dylid eu cymryd gyda’r cyhoedd wedi’u gwahraidd.**

**Eitemau 8.g) ac 8.h)**

Items to be taken in private session

To determine which items, if any, of the Agenda should be taken with the public excluded.

Items 8.g) and 8.h)

## 7. Cynllunio

**Ystyried ceisiadau cynllunio a derbynir a dadansoddi sylwadau priodol.**

Planning

To consider planning applications received and resolve to submit appropriate comments.

<i>Rhif y Cais / App. No.</i>	<i>Cyfeiriad / Address</i>	<i>Y Bwriad / Proposal</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
A220922	P Richards, Glenwood, Heol Gwbert, Aberteifi, SA43 1PH.	<i>Bwriad i ddymchwel garej bresennol, codi garej gydag ystafell amlbwrpas ac ystafell esgidiau, a'r holl waith cysylltiedig / Proposed demolition of existing garage, proposed erection of garage with utility room and boot room, and all associated works.</i>	<i>Dim gwrthwynebiad / No Objection.</i>

## 8. Eitemau i'w hystyried a'u dadansoddi / Items for consideration and resolution

### a) Biliau i'w talu / Bills to be paid.

<i>Dyddiad / Date</i>	<i>Disgrifiad / Description</i>	<i>Côd / Code</i>	<i>Rhif y Siec / Cheque No.</i>	<i>Swm (TAW) / Sum (VAT)</i>
01/01/23	Tai Aberteifi Ltd.: <i>Rhent Swyddfa'r Cyngor / Rent of Council Office (Ionawr/January)</i> <i>Band Lydan (Ionawr) / Broadband (January)</i>	A9 A20	D/D	£250.00(0.00) £20.00 (0.00)
3/01/23	<i>Cyflog y Clerc / Clerk's Salary (Rhagfyr/December)</i>	A5	BACS	£1300.17(0.00)
3/01/23	<i>Bachan Deche / Handyperson (Rhagfyr/December)</i>	A19	BACS	£126.00(21.00)
14/12/22	Sharp – Hardware support Charge	A7	BACS	£96.71(16.12)
03/01/23	HMRC: PAYE <i>Hydref, Tachwedd, Rhagfyr / Oct, Nov, Dec</i>	A16	BACS	£648.09(0.00)
20/12/22	Screwfix - ladder	B1	BACS	£279.399(46.67)

**Cynigodd y Cynghorwyr bod y biliau a restrwyd yn cael eu talu.**

The Councillors proposed that the listed bills be paid.

**Derbyniadau/Receipts:**

09/12/2022 Lloyds Bank: *Llog / Interest*

£8.41

### b) Adroddiad Ariannol hyd ddiwedd Rhagfyr 2022 / Financial Report to the end of December 2022.

**Mae'r adroddiad wedi ei flaenyrru ymlaen llaw i'r cynghorwyr.**

The report has been forwarded beforehand to all councillors.

**Cytunodd y Cyngor i gymeradwyo'r adroddiad ariannol uchod / The council agreed to approve the above financial report.**

c) Gohebiaeth / Correspondence

	<i>Llythyron i'w nodi / i'w darllen Letters to be noted / read</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
293	Anna Blackwood – Blue Green Cymru: <i>Cwmni buddiant cymunedol wedi ei sefydlu i ddarparu mannau ym myd natur i gynorthwyo gydag iechyd a lles / Community interest company set up to provide spaces in nature to assist with health and well-being.</i>	<i>Copi o fap safle Home Bargains. Copy of Home Bargains site map.</i>
294	<i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Bwletin Newyddion Rhagfyr / December News Bulletin.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 8/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 8/12/2022.</i>
295	Jane Roche: <i>Camddefnyddio sŵn - Lleisiau Eraill / Noise abuse - Other Voices.</i>	<i>Nodwyd y pwyntiau / Points noted.</i>
296	Wynne Jones - <i>preswlydd/resident: Llwybr cyhoeddus o Aberteifi i Llandudoch / Public Footpath from Cardigan to St Dogmaels.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 12/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 12/12/2022.</i>
297	<i>Papur gwyn ar Weinyddu a Diwygio Etholiadol – unrhyw ymatebion i'w gopio mewn i Un Llais Cymru / Electoral Administration and Reform White Paper – any responses to be copied in to One Voice Wales.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 12/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 12/12/2022.</i>
298	Rhil Jones - <i>Rheolwr Corfforaethol, Gwasanaethau Prifffyrdd, CSC / Corporate Manager, Highways Services, CCC: Cais am gyfarfod safle gyda gwasanaethau prifffyrdd yn Maesglas, Aberteifi / Site meeting request with highway services at Maesglas, Cardigan.</i>	<i>Clerc i anfon e-bost pellach yn pwysleisio'r dirywiad difrifol i wyneb y ffordd ac i amlygu'r materion diogelwch sy'n creu pryder / Clerk to send further email emphasising the severe deterioration of the road surface and to highlight the worrying safety issues.</i>
299	Carys Huntly – <i>Swyddog Cydraddoldeb a Chynhwysiant, CSC / Equalities and Inclusion Officer, CCC: Defnydd o Swyddfeydd y Cyngor yn y dyfodol / Future Use of Council Buildings.</i>	<i>Ymatebion unigol i'w gwneud gan y cyngorwyr / Individual responses to be made by the councillors.</i>
300	Stefnao Antoniazzi – Tim Cymorth y BGC, CSC / PSB Support Team, CCC: <i>Ymgynghoriad cyhoeddus – Cynllun Llesiant Lleol Ceredigion 2023-28 / Public Consultation – Ceredigion Local Well-being Plan 2023/28.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 13/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 13/12/2022.</i>
301	<i>Comisiynydd Pobl Hyn Cymru / Older Peoples Commissioner for Wales: Cylchlythyr Rhagfyr / December Newsletter.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 14/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 14/12/2022.</i>
302	Stefnao Antoniazzi – Tim Cymorth y BGC, CSC / PSB Support Team, CCC: <i>Cyfleoedd ariannu / Funding opportunities.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 14/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 14/12/2022.</i>
303	Wendi Patience – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Sesiynau hyfforddiant o bell a gynhelir yn mis Ionawr, Chwefror, Mawrth / Remote training sessions that are taking place in January, February, March.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 19/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 19/12/2022.</i>
304	<i>Ymateb - Cwyn ddiennw am faner yn hysbysebu'r Pizza Tipi / Response - Anonymous complaint regarding banner advertising the Pizza Tipi.</i>	<i>Nodwyd y pwyntiau / Points noted.</i>
305	Bridget Hiser: <i>We Say No to Cardigan Town Pedestrianisation: Cwestiynau ar gyfer cyfarfod cyngor y dref – ymateb CSC / Questions for the town council meeting – response from CCC.</i>	<i>Cytunodd y Cyngorwyr i rannu ymateb CSC gyda'r grŵp / Councillors agreed to share the response from CCC with the group.</i>
306	<i>Lleoedd lleol ar gyfer natur / Local Places for Nature – Llwyddiant cais am pecyn cychwyn bwyd / Successful application for food starter package.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 20/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 20/12/2022.</i>

307	Beti Gordon - <i>Tîm Polisi cynllunio CSC / CCC's Planning Policy Team: Adborth Strategaeth Seilwaith Gwyrdd a Glas Ceredigion / Ceredigion Green and Blue Infrastructure Strategy Feedback.</i>	<i>Ymatebion unigol i'w gwneud gan y cynghorwyr / Individual responses to be made by the councillors.</i>
308	Catrin George – <i>Syddog Cymunedau Gwledig, Gwasanaeth Economi ac Adfywiro, CSC / Rural Communities Officer, Economy and Regeneration Service, CCC: Cymeradwyaeth i ymestyn y Drwydded Wi-fi am 5 mlynedd gan y GGLI / Approval to extend the Wi-fi Licence for 5 years by the LAG.</i>	<i>Mae cynghorwyr yn hapus iawn bod trwydded wi-fi'r dref wedi'i chymeradwyo am 5 mlynedd arall, diolch i'r Cyngorydd Clive Davies am ei gyfraniad a'i waith / Councillors are very happy that the town wi-fi licence has been approved for another 5 years, thank you to Cllr Clive Davies for his involvement and work.</i>
309	Lyn Jenkins, Cardigan Islans Costal Farm Park: <i>Cais am arwyddbyst i Aberteifi ar Gylchfan Pensarn ar gyrion Caerfyrddin – ymateb / Request for sign-posting of Cardigan on the Pensarn Roundabout on the edge of Carmarthen – response.</i>	<i>Mae cynghorwyr yn dymuno aros am ymateb gan Lee Waters MS cyn ysgrifennu i Mr Jenkins / Councillors wish to wait for a response from Lee Waters MS before replying to Mr Jenkins.</i>
310	Gareth Rees – <i>Uwch Swyddog Trwyddedu, Polisi, Perfformiad a Diogelu'r Cyhoedd, CSC / Senior Licensing Officer, Policy, Performance and Public Protection, CCC: Amrywiad i Drwydded Safle Gwesty'r Angel / Variation to Premises Licence for the Angel Hotel.</i>	<i>Nid oes gan gynghorwyr unrhyw wrthwynebiad i adleoli'r ardal ddawnsio o gefn yr eiddo i leoliad gwahanol ond nid ydynt yn cymeradwyo'r cais i amrywio'r oriau trwyddedu. Maent yn teimlo bod yr oriau agor presennol yn ddigonol / Councillors have no objection to the relocation of the dance area from the rear of the premises to a different location but they do disapprove of the application to vary the licencing hours. They feel that the current opening hours are sufficient.</i>
311	<i>CSC Adain Cau Ffyrdd: Digwyddiad Arbennig Cau Ffordd / CCC Road Closures Section, Temporary Road closure order: Stryd Fawr, Aberteifi / High Street, Cardigan – 22/12/2022 – 29/12/2022 - 0800 : 18.00.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 28/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 28/12/2022.</i>
312	OPCC Communication – Heddlu Dyfed-Powys Police: <i>Bwletin Comisiynydd Heddlu a Throsedd / Police and Crime Commissioner bulletin.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 28/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 28/12/2022.</i>
313	Wynne Jones - <i>preswylydd/resident: Llwybr cyhoeddus o Aberteifi i Llandudoch / Public Footpath from Cardigan to St Dogmaels.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 28/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 28/12/2022.</i>
314	Katie Powis – Golley Slater: <i>Cadwch Gymru'n Ddiogel y Gaeaf Hwn – Ffyrdd / Keep Wales Safe this Winter - Viruses.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 28/12/2022. For your information. Forwarded to all councillors on 28/12/2022.</i>
315	Emma Nelson - <i>Plannu blodau gwylt yn y parc sglefrio / Wild flower planting in the skate park.</i>	<i>Cyng Elaine Evans i godi'r mater gyda'r Adran Ystadau, CSC ac i ymgynghori gyda'r Clwb Rygbi / Cllr Elaine Evans to raise the matter with the Estates department, CCC and to consult with the Rugby Club.</i>
316	Roger Turner – <i>Rheoli Adeiladu, CSC / Building Control, CCC: Shirehall, Aberteifi.</i>	<i>Nodwyd y pwyntiau / Points noted.</i>

**d) Cymharu ddyfynbrisiau ar gyfer gwaith arfaethedig yn parc chwarae Pentop /**

Compare quotes for planned works at Pentop play area:

Mark Toft Tree Surgery - £702.00

Teifi Tree Services - £840.00

**Penderfynodd y cynghorwyr roi'r contract ar gyfer y gwaith arfaethedig ar faes chwarae Pentop i Feddygfa Goed Mark Toft.**

Councillors resolved to give the contract for the planned works at the Pentop play area to Mark Toft Tree Surgery.

- e) **Digwyddiad siopa hwyr y nos arfaethedig am chwech wythnos yn olynol yr yr haf. Penderfynwyd ffurfio gweithgor i sefydlu a fyddai busnesau lleol yn cefnogi'r fenter hon ac i gyfrifo unrhyw gostau a allai fod yn gysylltiedig â'r digwyddiad. Awgrymodd y Cyng Clive Davies y dylid rhannu'r wybodaeth ar Gylchlythyr Partneriaeth Canol y Dref. Cytunodd y Cynghorwyr Siân Maehrlein, Olwen Davies, Stephen Greenhalgh, Nick Bolton, Philippa Noble, Richard Jones a Trystan Phillips i ffurfio pwyllgor gweithgor.**

Proposed late night shopping event for six consecutive weeks in the summer.

It was resolved to form a working group to establish if local businesses would support this venture and to calculate any costs that may be linked to the event. Cllr Clive Davies suggested that the information be shared on the Town Centre Partnership Newsletter. Cllrs Siân Maehrlein, Olwen Davies, Stephen Greenhalgh, Nick Bolton, Philippa Noble, Richard Jones and Trystan Phillips agreed to form a working group committee.

- f) **Diweddariad cyfleustra cyhoeddus canol y dref.**

**Cadarnhaodd y Cyng Clive Davies fod ymgynghoriad gyda Chyngor Tref Llanbedr Pont Steffan a Chydweli yn dangos enghreifftiau o gyfleusterau a ddatblygwyd i leihau fandaliaeth, megis tu mewn fflysio, unedau metel a drysau metel sy'n agor allan. Mae'r Heddlu Lleol wedi darparu adroddiad i roi gwybod am yr hyn sydd ei angen yn lleol yn seiliedig ar eu harsylwadau yn Aberteifi, sydd yn anffodus â'r lefel waethaf o fandaliaeth toiledau cyhoeddus yn y sir.**

**Mae'r Cynghorydd Davies wrthi'n cwblhau cais am grant i gefnogi'r costau cysylltiedig. Mae trafodaethau gyda stadau CSC yn parhau ynglŷn â'r opsiynau i'r Cyngor Tref drosglwyddo'r cyfleusterau cyhoeddus yn Chancery Lane trwy brydles neu drosglwyddiad asedau, ni ddaethpwyd i gytundeb hyd yma.**

**Derbyniwyd amcangyfrifon ar gyfer y gwaith arfaethedig gan un darpar gyflenwr ac mae opsiynau cost eraill i ddod, eto bydd ein hopsiynau yn cael eu rheoli gan braesept y dreth gyngor a fydd yn dylanwadu ar faint o arian cyfatebol y gall y cyngor ei fforddio.**

**Bydd y prosiect yn dechrau yn y flwyddyn ariannol nesaf.**

**Penderfynodd y Cynghorwyr gytuno i weithio gydag adran ystadau CSC i drosglwyddo asedau neu dymor prydles ar gyfer toiledau Chancery Lane. Penderfynodd y Cynghorwyr hefyd gytuno i gefnogi'r fenter yn ariannol drwy ddyrannu cyllideb i ariannu'r costau a thalu costau cynnal a chadw. Bydd y cyfleusterau cyhoeddus hyn yn cael eu cloi a'u monitro gan dechnoleg ymddygiad gwrthgymdeithasol, ac os bydd yn llwyddiannus wrth leihau fandaliaeth gall arwain at y cyngor tref yn dyblygu'r cynllun ar draws cyfleusterau cyhoeddus eraill canol ein tref yn y dyfodol.**

Town centre public convenience update.

Cllr Clive Davies confirmed that consultation with Lampeter and Kidwelly Town Council showed examples of facilities developed to minimise vandalism, such as flush interiors, metal units and metal doors which open outward. The local Police have provided a report to advise on what is needed locally based on their observations in Cardigan, which unfortunately has the worst level of public toilet vandalism in the county.

Cllr Davies is currently completing a grant application to support the costs involved.

Discussions with CCC estates are ongoing regarding options for Town Council to transfer the public conveniences in Chancery Lane by lease or asset transfer, no agreement has been reached to date.

Estimates for the prospective work has been received by one potential supplier and further cost options are due, again our options will be dictated by the council tax precept which will influence the amount of match funding the council can afford.

The project will begin in the next financial year.

Councillors resolved to agree to work with CCC estates department to achieve a transfer of assets or lease term for the Chancery Lane toilets. Councillors also resolved to agree to support the venture financially by allocating a budget to match fund the costs and cover maintenance costs. These public conveniences will be locked and monitored by anti-social behaviour technology, and if successful in reducing vandalism may lead to the town council duplicating the scheme across other public conveniences throughout the centre of our town in the future.

**g) Trafod y Gyllideb a gosod y Praesept am y flwyddyn ariannol 2022-23  
Cyfeiriwch at gofnodion "Mewn Pwyllgor"**

To discuss the Budget and set the Precept for the 2022-23 financial year.  
Please refer to the "In Committee" minutes.

**h) Adolygiad o asedau'r cyngor.**

**Cyfeiriwch at gofnodion "Mewn Pwyllgor".**

Review of council assets.

Please refer to the "In Committee" minutes.

**9. Eitemau er gwybodaeth yn unig / Items for information only**

**a) Dyddiadur y Maer / Mayors' Diary.**

- Cyfarfod gyda grŵp BlueGreen Cymru;
- 18 Rhagfyr – Darllen yn gwasanaeth carolau Eglwys y Santes Fair;
- 18 Rhagfyr – Darllen yn gwasanaeth carolau yr RNLI yn Eglwys Llandudoch;
- 25 Rhagfyr - Dosbarthu ciniawau nadolig i'n trigolion mwy bregus;
- Meeting with the BlueGreen Cymru group;
- 18 December – Reading at the St Mary's Church carol service;
- 18 December – Reading at the RNLI carol service in St Dogmaels;
- 25 December – Delivered Christmas dinners to our more vulnerable residents;

**b) Adroddiadau'r Cyngorwyr Sir / Reports from County Councillors.**

**Y Cyng Siân Maehrlein Ward Mwldan**

- Creodd y mater dim dŵr broblemau enfawr i'n trigolion yn Aberteifi fis diwethaf. Diolch i'r holl bobl a roddodd o'u hamser a'u hegni i helpu, nid yn unig y rhai sy'n agored i niwed ond pob person mewn angen. Roedd Dave Maehrlein a Clive Evans yn dadflocio toiledau ac yn helpu gyda'r dŵr ar gyfer fflysio; Rhoddodd Richard Jones Oernant, John Davies, John Morris, Marc Thomas (Ultra Clean), hefyd trigolion North Park, Marilyn Price a Sue Davies yn ogystal â rhai o'r Cyngorwyr Tref lawer o amser ac ymdrech – diolch i chi i gyd. Mae angen inni drefnu cynllun wrth gefn i'w weithredu pe bai hyn yn digwydd eto, yn enwedig ar gyfer y cartrefi preswyl a phobl yn y gymuned ag anghenion iechyd.
- Pleser oedd mynychu cyngherddau'r ysgol gynradd yn Eglwys y Santes Fair, roedd y plant i gyd yn ymddwyn yn dda iawn ac roedd y cyngerdd yn anhygoel. Diolch i'r athrawon a'r cymorthyddion am ei wneud yn wasanaeth mor ddymunol i bawb.

**CLLr Siân Maehrlein Mwldan Ward**

- The no water issue created huge problems for our residents in Cardigan last month. Thank you to all the people that gave their time and energy into helping, not just the vulnerable but every person in need. Dave Maehrlein and Clive Evans were unblocking toilets and helping with the water for flushing; Richard Jones Oernant, John Davies, John Morris, Marc Thomas (Ultra Clean), also the residents of North Park, Marilyn Price and Sue Davies as well as some of the Town Councillors all gave a lot of time and effort - thank you to you all. We need to arrange a contingency plan to operate if this

were to happen again, especially for the residential homes and people in the community with health needs.

- It was a pleasure to attend the primary school concerts in St Marys Church, the children were all very well behaved and the concert was amazing. Thank you to the teachers and assistants for making it such a pleasing service for all.

### Y Cyng Elaine Evans Ward Teifi

- **Roedd llwybr troed y Bont Droed i fyny at y Capel Gorffwys yn fwdlyd iawn felly trefnwyd i rywun ddod i glirio. Mae'r Cyngor nawr yn monitro'r sefyllfa oherwydd y dŵr yn dod i lawr y creigiau sy'n gwneud iddo aros yn wlyb yno.**
- **Wedi derbyn cwynion am rew du yr oedd y cyngor sir allan yn ei raeau, fodd bynnag roedd angen graeanu ffyrdd estadau a ffyrdd llai hefyd oherwydd y rhew a'r eira eithafol.**
- **Roedd y pibellau wedi byrstio a'r atalfeydd dŵr yn digwydd ym mhobman, a cheisiais gysylltu â Dŵr Cymru i gael dŵr wedi'i ddsbarthu ar frys i'r rhai sy'n agored i niwed ar eu rhestr. Daeth i'r amlwg yn fuan nad oedd ganddyn nhw'r capasiti gyda dros 3000 o gartrefi wedi'u heffeithio felly penderfynodd grŵp bach ohonom gymryd materion i'n dwylo ein hunain. Bu John Morris yn garedig iawn â dod â'r bowser atom yn gyntaf ym Mro Teifi er mwyn i ni allu dosbarthu dŵr ar gyfer fflysio toiledau, a llwyddais i ddod o hyd i 750 o boteli o ddŵr i'w rhoi allan tra'n aros i Dŵr Cymru ddod i helpu. Trodd un diwrnod yn 5 yn dosbarthu dŵr toiled i bobl, a diolch i Gyngor Sir Ceredigion ddod o hyd i ddŵr potel, roeddem yn gallu eu pwyntio i'r cyfeiriad cywir ar gyfer danfon dŵr i bobl fregus, a'r cartrefi gofal. Cawsom hefyd ddau balet o ddŵr yfed i'w dosbarthu gan y Cyngor, a llawer o ddiolch i'r Eglwys Gatholig am adael i ni ei storio am noson yn eu neuadd.**

**Diolch yn fawr i Borth Cymorth Cynnar am ddod â dŵr i lawr a chyflawni. Diolch i chi, Olwen Davies, Siân a Dave Maehrlein, Philippa Noble, Marilyn Farmer, Nick Bolton, Richard Jones Oernant am yr IBC, fy ngŵr Clive Evans, Sue Davies a Marilyn Price a chymdogion pobl oedd angen cymorth ar gyfer dod i fyny trymps mewn a amser anodd iawn. Yn olaf, cawsom orsaf dŵr yfed gan Dŵr Cymru, fodd bynnag roedd wedi'i lleoli yn Heol yr Orsaf, nad oedd yn lleoliad delfrydol o ystyried bod ganddynt ddŵr dros y bont, felly fe'i symudwyd i faes parcio Cae'r Ffair sy'n llawer mwy cyfleus i bawb.**
- **Mae'n wefreiddiol cadarnhau fy mod wedi llwyddo i gael cyllid gan Cadwch Gymru'n Daclus ar gyfer gardd gymunedol ym Mhentop, mae'r gwaith o ddsbarthu planhigion a deunydd ar fin digwydd, ac ni allaf aros i roi'r prosiect hwn ar waith.**

### CLlr Elaine Evans Teifi Ward

- The Drawbridge footpath up to the Chapel of Rest was very muddy so arranged for someone to come to clear. The Council are now monitoring the situation because of the water coming down the rocks which makes it stay wet there.
- Received complaints about black ice which the council were gritting, however the estate roads and smaller roads also needed gritting because of the extreme frost and snow.
- The burst pipes and water stoppages were occurring everywhere, and I tried to contact Dŵr Cymru to urgently get water delivered to the vulnerable on their list. It soon emerged that they just did not have the capacity with over 3000 homes affected so a small group of us decided to take matters into our own hands. John Morris kindly brought the bowser to us first in Bro Teifi so that we could distribute water for flushing toilets, and I managed to source 750 bottles of water to give out while we waited for Dŵr Cymru to come to help. One day turned into 5 distributing toilet water for people, and thanks to Ceredigion County Council sourcing bottled water, we were able to point them in the right direction for delivering water to vulnerable, and the care homes. We also got two pallets of drinking



water to distribute from the Council, and many thanks to the Catholic Church for letting us store it for a night in their hall.

Grateful thanks to Porth Cymorth Cynnar for bringing water down and delivering. Thank you, Olwen Davies, Siân and Dave Maehrlein, Philippa Noble, Marilyn Farmer, Nick Colton, Richard Jones Oernant for the IBC, my husband Clive Evans, Sue Davies and Marilyn Price and neighbours of people who needed help for coming up trumps in a really difficult time. Finally, we got a drinking water station from Dŵr Cymru, however it was situated in Station Road, which was not an ideal location considering they had water over the bridge, so we got it moved to the Fair Field carpark which is far more convenient for everyone.

- It is thrilling to confirm that I was successful in obtaining funding from Keep Wales tidy for a community garden in Pentop, the delivery of plants and material is imminent, and I cannot wait to get this project going.

**c) Adroddiad y Bachan Deche / Handy person's Report.**

i. **Cae Chwarae Brenin Siôr Sed / King George 5<sup>th</sup> Children's Play Area**

**Dim byd o bwys i'w gofnodi / Nothing of note to record.**

ii. **Man chwarae amlbwrpas a chyrtau tenis/ Multi-purpose play area and Tennis Courts.**

**Dim byd o bwys i'w gofnodi / Nothing of note to record.**

iii. **Maes Sgrialu / Skateboard Park**

**Dim byd o bwys i'w gofnodi / Nothing of note to record.**

iv. **Cyffredinol / General**

- **Mae pob un o'r planwyr yn y dref wedi'u plannu. Bydd 20 twb arall yn cael eu plannu gyda chennin pedr a tiwlipau a fydd yn cael eu dosbarthu trwy'r dref ddiwedd mis Chwefror.**
- **Mae'r giât ar gyfer y man chwarae aml-bwrpas bellach yn cael eu storio'n ddiogel yn Llwynpiod nes bod Scott o SM welding yn gallu gwneud y gwaith i'w ailosod.**
- **Bu'n amser prysur yn ystod y rhew mawr gyda'r bowser dŵr yn dosbarthu dŵr i bobl lleol, gobeithio bod pawb bellach yn ôl i normal.**
- All of the planters in town have been planted. There will be a further 20 tubs planted with daffodils and tulips which will be distributed throughout town at the end of February.
- The steel and gate for the multi-sports play area is now safely stored at Llwynpiod until Scott from SM welding can carry out the work to reinstall it.
- It was a busy time during the big freeze with the water bowser, delivering water to residents, hopefully everybody is now back to normal.

**10. Datganiad chwarterol y Maer ynglŷn â diogelwch ei chadwyn.**

Quarterly statement by the Mayor regarding safeguarding chain of office.

**Sicrhaodd y Maer bod y ddwy gadwyn yn ddiogel.**

The Mayor confirmed that both chains were in safe custody.

**11. Eitemau ar gyfer yr Agenda nesaf**

**Items for the next Agenda**

**Wales and West Housing – diweddariad ar safle'r hen ysbyty.**

Wales and West Housing – update on the old hospital site.

## Materion i'w trafod "Mewn Pwyllgor"

### Matters to be discussed "In Committee"

**8. g) Trafod y Gyllideb a gosod y Praesept am y flwyddyn ariannol 2022-23.**

To discuss the Budget and set the Precept for the 2022-23 financial year.

**Danfonwyd y dogfenni perthnasol ymlaen gan y clerc ymlaen llaw:**  
**Cyllideb Awgrymedig y Clerc; Adroddiad Incwm a Gwariant hyd ddiwedd Rhagfyr 2022;**  
**Braslun o amcangyfrifon y clerc;**

The relevant documents have been forwarded by the clerk beforehand:  
 Clerk's Estimated Budget; Income and Expenditure Report to end of December 2022;  
 Précis of the clerk's calculations;

**Datgan Diddordeb Rhagfarnol a Phersonol gan Gynghorwyr ar gyfer trafodaethau y cyllidebol:**

Declaration of Prejudicial and Personal Interest by Councillors for the budget discussions:

Cyng/Cllrs John Adams-Lewis, Catrin Miles, Clive Davies.	<i>Gefeillio / Twinning.</i>
Cyng/Cllrs John Adams-Lewis, Catrin Miles, Olwen Davies.	<i>Gŵyl Fawr Aberteifi.</i>
Cyng/Cllr Clive Davies	<i>Cyngor ar Bopeth / Citizens Advice Bureau.</i>
Cyng/Cllr Clive Davies	<i>Castell Aberteifi / Cardigan Castle.</i>
Cyng/Cllr Olwen Davies	<i>Gwyl Afon a Bwyd / River and Food Festival.</i>

**Aethpwyd ati i drafod yr argymhellion tuag at y gyllideb am y flwyddyn ariannol 2023-24.**

**Cytunwyd â'r argymhellion yn gyffredinol gan y Cynghorwyr gyda'r categorïau canlynol yn mynnu trafodaeth fanylach:**

**Categori A3 (Costau'r Cynghorwyr):** Mae bellach yn statudol bod pob cynghorydd yn derbyn isafswm taliad o £150 y flwyddyn. Penderfynwyd cynyddu'r swm i £2250 ar gyfer yr 14 cynghorydd etholedig.

**Categori A4 (Sefydlu'r Maer):** Penderfynwyd lleihau'r gyllideb hon o £500, cytunodd y Maer newydd y Cynghorydd Siân Maehrlein i beidio â rhoi lluniaeth na rhoddion oherwydd cyfyngiadau cyllidebol.

**Categori A8 (Postio):** Cytunwyd gostwng y swm i £100.

**Categori A10 (Hysbysebu):** Cytunwyd gostwyng y swm i £100.

**Categori A12 (Ffioedd aelodaeth):** Penderfynwyd cynyddu'r swm i £1,100.

**Categori A13 (Costau Archwilio):** Penderfynwyd cynyddu'r swm i £1,000.

**Categori A14 (Costau'r Etholiadau):** Derbyniwyd anfoneb oddi wrth y cyngor sir am £5,657.95 am gostau etholiadau'r cyngor mis Mai 2022, cytunwyd rhoi y swm i fewn i'r gyllideb.

**Categori A16 (Stamp NIC):** Cytunwyd gostwng y swm i £2,500.

**Categori A17 (Cyfarpar Swyddfa):** Cytunwyd gostwng y swm i £500.

**Categori A18 (Cyfieithu ar y pryd):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,000.

**Categori A19 (Tâl y Bachan Deche):** Cytunwyd gostwng y swm i £6,000.

**Categori A24 (Hyfforddiant):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,000.

**Categori B1 (Goleuadau Nadolig):** Penderfynwyd cynyddu'r gyllideb hon i £7,000 oherwydd costau cysylltiedig â diogelwch y llinellau angori a phrynu stoc newydd.

**Categori B2 (Uwchraddio goleuadau yn barod i'w mabwysiadu):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,000.

**Categori B8 (Prosiectau'r Dre):** Cytunwyd gostwng y swm i £4,000.

**Categori B9 (Celfi'r Stryd):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,500.

**Categori B10 (Toiledau Cyhoeddus):** Cytunwyd gosod £15,000 yn y gyllideb i gynorthwyo gyda chostau i gynnal toiledau cyhoeddus Lôn y Moch.

**Categori C1 (Blodau):** Cytunwyd gostwng y swm i £3,000.

**Categori C2 (Partneriaeth Canol Tref):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,500.

**Categori C3 (Cae Chwarae KGV):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,500.

**Categori C4 (Cae Chwarae Maesglas):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,000.

**Categori C7 (Cynnal a chadw gwisgoedd a chadwyni):** Cytunwyd gostwng y swm i £200.

**Categori C8 (Wefan):** Cytunwyd gostwng y swm i £500.

**Categori C11 (Amdiffyn Llifogydd):** Penderfynwyd canslo'r llinell hon yn y gyllideb.

**Categori C13 (Costau diffbriliwr):** Cytunwyd gostwng y swm i £1,500.

**Categori D3 (Cronfa Gymunedol):** Cytunwyd gostwng y swm i £14,000.

**Categori D14 (Cronfa Caledi):** Penderfynwyd canslo'r llinell hon yn y gyllideb.

Yn dilyn yr argymhellion uchod, cytunwyd y byddai gwariant y cyngor am y flwyddyn 2023-24 yn £130,732.95.

Cynigiwyd bod y cyngor yn cadw'r praesept ar yr un raddfa, yn ôl y sylfaen treth y cyngor am 2023-24, sef £85,735.05. Roedd pawb yn gytûn.

(Ar y sail hwn, fe amcangyfrifwyd y bydd y praesept yma o'r dreth cyngor i dref Aberteifi am y flwyddyn 2023-24 yn ôl graddfa D yn £46.33, yr un swm â 2022-23).

To discuss the Budget and set the Precept for the 2018-19 financial year.

The recommendations towards the budget for the financial year 2023-24 were discussed. The recommendations were generally agreed by the Councillors with the following categories requiring a more detailed discussion:

**Category A3 (Councillors' Expenses):** It is now statutory that each councillor receives a minimum payment of £150 per annum. It was resolved to increase the sum to £2250 to cover the 14 elected councillors.

**Category A4 (Mayor Making):** It was resolved to reduce this budget by £500, the incoming Mayor Cllr Siân Maehrlein agreed to no refreshments or donations due to budget constraints.

**Category A8 (Postage):** It was resolved to reduce this budget to £100.

**Category A12 (Membership Fees):** It was resolved to increase this budget to £1100

**Category A13 (Audit Fees):** It was resolved to increase this budget to £1000.

**Category A14 (Election Costs):** An invoice for £5657.95 has been received from Ceredigion County Council as the administrative costs for the town council elections in May 2022.

*Category A16 (NIC Contributions):* It was resolved to reduce this budget to £2,500.  
*Category A17 (Office Equipment):* It was resolved to reduce this budget to £500.  
*Category A18 (Simultaneous translation):* It was resolved to reduce this budget to £1,000.  
*Category A19 (Handyman's Pay):* It was resolved to reduce this budget to £6000.  
*Category A24 (Training):* It was resolved to reduce this budget to £1,000.  
*Category B1 (Christmas Lights):* It was resolved to increase this budget to £7,000 due costs linked to safety of the anchor lines and purchasing new stock.  
*Category B2 (Upgrading lights ready for adoption):* It was resolved to reduce this budget to £1,000.  
*Category B8 (Town Projects):* It was resolved to reduce this budget to £4,000.  
*Category B9 (Street Furniture):* It was agreed to reduce the amount to £1,500.  
*Category B10 (Public Conveniences):* It was agreed to place £15,000 in the budget to assist with the running costs of the Chancery Lane public conveniences.  
*Category C1 (Town Centre Flowers):* It was resolved to reduce this budget to £3,000.  
*Category C2 (Town Centre Partnerships):* It was resolved to reduce this budget to £1,500.  
*Category C3 (King George V Playing Field):* It was resolved to reduce this budget to £1,500.  
*Category C4 (Maesglas Playing Field):* It was resolved to reduce this budget to £1,000.  
*Category C7 (Maintenance of Robes and Chain of Office):* It was resolved to reduce this budget to £200.  
*Category C8 (Website):* It was resolved to reduce this budget to £500.  
*Category C11 (Flood Defence):* It was resolved to cancel this line in the budget.  
*Category C13 (Defibrillator costs):* It was resolved to reduce this budget to £1,500.  
*Category D3 (Community Fund):* It was agreed to reduce the sum to £14,000.  
*Category D14 (Hardship fund):* It was resolved to cancel this line in the budget.

Following the recommendations above, it was agreed that the council's expenditure would be for the year 2023-24 is £130,732.95.

It was proposed that the council keep the precept at the same scale, according to the council tax base for 2023-24, which is £85,735.05. All members were in favour.

(On this basis, it has been estimated that this precept from the council tax to the town of Cardigan for the year 2023-24 according to scale D will be £46.33, the same amount as 2022-23).

**i) Adolygiad o asedau'r cyngor / Review of council assets.**

**Danfonwyd y dogfenni perthnasol ymlaen gan y clerc ymlaen llaw:  
 Rhestr yr Asedau (i'w hyswirio ac er mwyn prisio).**

The relevant documents have been forwarded by the clerk beforehand:  
 List of Assets (to be insured and for valuation purposes).

**Trafodwyd rhestr o'r asedau sydd i'w hyswirio gyda Zurich Municipal am y flwyddyn yn dechrau 7 Mehefin 2023 hyd 6 Mehefin 2024.**

**Yn ôl cyfarwyddyd cwmni yswiriant Zurich, mae rhestr yr eitemau i'w hyswirio wedi cynyddu i = £119,632.13.**

**Mae cyfanswm asedau'r cyngor nawr yn £275,209.95.**

**Roedd pawb yn gytûn bod y ddwy gofrestr uchod yn cael eu derbyn fel rhai cywir.**

The list of items to be insured with Zurich Municipal for the year commencing 7 June 2022 until 6 June 2023 was discussed.

Following the advice of Zurich, the total value of items to be insured increased to = £119,632.13.

It was agreed that the sum total of council assets is now £275,209.95.

All members were in favour of the above registers being recorded as correct.

*The following directive was received from BDO, the external auditor, on 3 July 2013, advising the town council  
"that commercial concepts of depreciation, impairment, adjustments, etc. are not appropriate for local councils.  
For reporting purposes, therefore, the 'book value' of fixed assets will usually stay constant until disposal."*

***Gan nad oedd materion pellach i'w trafod, daeth y cyfarfod i ben am 8.30yh.***  
*There being no further business to discuss, the meeting closed at 8.30pm.*

Arwyddwyd/Signed ..... (Cadeirydd/Chairperson) Dyddiad/Date .....